

# 360° BUSINESS PROTECTION 商業全面保

SHOP  
店舖



® **Sun Flower Insurance Brokers Limited**

Room 1105-08, Hing Yip Commercial Centre,  
282 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Tel: (852) 2521-1881 Fax: (852) 2521-1919

Web: [www.sunflowerVIP.com](http://www.sunflowerVIP.com) [www.sunflowerMPF.com](http://www.sunflowerMPF.com)



**OPEN**  
-24 Hours-

# 360° BUSINESS PROTECTION KEEPS YOUR BUSINESS RUNNING SMOOTHLY

360° Business Protection is designed to cover all your insurance needs in running your business. At Allied World, we have built our shop insurance package policy to offer entrepreneurs the best protection at the best rates. Additional cover and enhancements are available within the package at no additional premium. The coverage is designed for a broad range of trades and businesses, whether you have single or multiple locations. We are here to help entrepreneurs flourish.

## Section 1 : Property All Risks (Basic Cover)

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Cover accidental loss or damage to your shop contents including interior decoration, tenants' improvement, landlord fixtures and fittings	Up to Sum Insured you decide
Free Benefits	
<b>1. Temporary Removal</b> Loss of or damage to Contents whilst temporarily removed for cleaning, renovating or repair within Hong Kong	10% of Sum Insured
<b>2. Stocks in Transit</b> Loss of or damage to stocks in transit in the course of collection and delivery by you or any of your employees (excluding jewelry, mobile phone, digital equipment and electronic components)	50,000
<b>3. Documents in Premises</b> Loss of or damage to document, manuscript, pattern, model, business book or computer records at your shop	40,000
<b>4. Document in Transit</b> Loss of or damage to document whilst in transit	20,000
<b>5. Work of Art</b> Loss of or damage to any curiosity or works of art at your shop	5,000
<b>6. Personal Effects</b> Loss of or damage to clothing and personal effects of your employees	3,000
<b>7. Fixed Glass</b> Breakage of fixed glass in windows, doors, showcases and shelves and the reasonable cost of any temporary boarding-up rendered necessary	50,000 or 10% of Sum Insured whichever is the lesser
<b>8. Shop Front</b> Breakage of shop front and the reasonable cost of any temporary boarding-up rendered necessary	5,000
<b>9. Damage to Premises</b> Destruction or damage to the building structure of the premises caused by theft or attempted theft involving forcible and violent entry into or exit from your shop	50,000
<b>10. Alterations or Repairs</b> Loss of or damage to the property by any alteration, repair, decoration or maintenance work performed at your shop	Contract value of the work up to 200,000
<b>11. Locks Replacement</b> Replacement of damaged door locks due to theft or burglary to your shop involving forcible and violent means of entry into or exit from your shop	2,000

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Free Benefits	
<b>12. Refrigerated Stock</b> Damage to stock caused by change of temperature resulting from total or partial destruction or disablement of the refrigerator	10,000
<b>13. Seasonal Increase of Stock</b> Automatically increase of sum insured of stock in trade during peak season	25% increase for peak season from November to March
<b>14. Roller Shutters and Gate</b> Damage to roller shutters and gate involving forcible and violent means of entry into or exit from your shop	20,000
<b>15. Fire Extinguishing Expenses</b> Covers the cost of refilling the fire extinguishers and replacing sprinkler heads following fire or explosion	3,000
<b>16. Removal of Debris</b> Covers the cost of removing debris or dismantling, demolishing and shoring up	50,000 or 10% of Sum Insured whichever is the lesser
<b>17. Architects &amp; Surveyor's Fee</b> Fees charged by architect, surveyor, consultant engineer for reinstatement of your shop following accidental less or damage	5,000

## Section 2 : Additional Expenditure (Free Cover)

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Additional expenditure incurred within 12 months after an insured loss in order to restore normal conduct of business	1,000,000
Free Benefits	
<b>1. Denial of Access</b> Interruption of your business caused by the hindrance of access to your shop for more than 48 hours by accident insured	
<b>2. Failure of Public Utilities</b> Interruption of your business resulting from failure of public utilities for more than 48 hours caused by damage to stations of public electricity supply, land based premises of public gas supply and water works or pumping station	
<b>3. Professional Accountant's Charges</b> Professional accountant's charges reasonably incurred for claims verification	50,000

## Section 3 : Money & Personal Assault (Free Cover)

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Covers the loss of cash, bankers' draft, cheques and stamps in Hong Kong	
<b>1. Crossed Cheques</b>	500,000
<b>2. a) In transit</b>	30,000
<b>b) In shop during business hours</b>	30,000
<b>c) In shop after business hours</b>	
(i) in a locked safe or strongroom	30,000
(ii) in a locked drawer or cabinet	5,000
(iii) not secured in a locked safe and/or strongroom and/or locked drawer	5,000
<b>d) In bank night safe</b>	50,000

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Free Benefits	
<b>1. Seasonal Increase</b> a) Money in shop after business hours in a locked safe b) Money in shop after business hours in a locked drawer or cabinet During Sundays, Public holidays and until noon of the following day	60,000 6,000
<b>2. Dishonest Act of Employees</b> Loss of money due to fraud or dishonest act of employees (discovered within 3 days after the date of occurrence)	25,000
<b>3. Forced Signing of Cash Cheque</b> Cash cheque signed under violence or threat of violence	25,000
<b>4. Safe or Strongroom</b> Damage to safe or strongroom caused by theft or attempted theft	20,000
<b>5. Money in Residence</b> Loss of money in the residence of an authorised employee caused by theft, attempted theft	3,000
<b>6. Personal Assault</b> Accidental death or permanent total disablement to directors or employees caused by theft, attempted theft or hold-up in the course of duty	100,000

Section 4 : Public Liability (Free Cover)

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Cover legal liability for physical bodily injury and/or property damage to the public arising out of your business within the territory of Hong Kong  * Limit up to \$20,000,000 per accident at an additional premium of \$750 and up to \$30,000,000 per accident at an additional premium of \$1,250	10,000,000 per accident Free of charge
Free Benefits	
<b>1. Overseas Commercial Visits</b> Legal liability of directors and your employees arising from business trips	
<b>2. Indemnity to Personal Representative, Directors, Partners and Employees</b> Legal liability of your legal personal representative, in the event of your death ; legal liability of your directors, partners or employees in their capacity, in the event of no other insurance covering the same liability	
<b>3. First Aid</b> Legal Liability in respect of first aid treatment given by your employees in the course of employment	
<b>4. Food and Drink Poisoning</b> Poisoning by food or drinks supplied by you of up to HK\$2,000,000 within any one period of insurance	
<b>5. Welfare, Social and Sports Clubs</b> Social, Sports or Welfare activities organised by you	
<b>6. Tenant's Liability</b> Non-contractual legal liability as tenants for damage to the premises leased and occupied by you	
<b>7. Independent Contractor's Liability</b> Interior decoration work performed by independent contractors at your shop for contract value up to \$200,000	

Section 5 : Employees' Compensation (Optional)

Cover	Maximum Limits (HK\$)
Cover your liability as an employer under the law for bodily injury to employees arising out of and in the course of employment	100,000,000 per event
Free Benefits	
<b>1. Worldwide Cover for Overseas Visits</b> Employee's bodily injury arising out of and in the course of employment involving a commercial visit other than manual work assignments outside of Hong Kong	
<b>2. Emergency Transportation</b> Emergency transportation cost required to convey the injured employee to any registered clinic or hospital immediately after an accident up to HK\$10,000 within any one period of insurance	
<b>3. Extraordinary Weather</b> Cover your employee's bodily injury at place of employment or when proceeding directly to his placement or returning therefrom directly to his home, whilst typhoon signal no. 8 or above or a rainstorm warning (red or black signal) is hoisted	

Excess (Applicable to Section 1 and Section 4) (HK\$)	
Building age of insured premise: 1 - 30 years	
Section 1 : Property All Risks	
Water Damage claim	5,000 or 10% of adjusted loss, whichever is the greater
Each and every other claim except fire, lightning or explosion	1,000
Section 4 : Public Liability	
Third Party Property Damage caused by water damage claim	5,000 or 10% of adjusted loss, whichever is the greater
Third Party Property Damage caused by other claim	1,000
Building age of insured premises: 31 - 40 years	
Section 1 : Property All Risks	
Water Damage claim	5,000 or 15% of adjusted loss, whichever is the greater
Each and every other claim except fire, lightning or explosion	5,000
Section 4 : Public Liability	
Third Party Property Damage caused by water damage claim	5,000 or 15% of adjusted loss, whichever is the greater
Third Party Property Damage caused by other claim	5,000
Major Exclusions	
War, wear and tear, mechanical and electrical breakdown, infidelity, liability arising from products, professional advice and treatment and contractual liability	

## 「商業全面保」助您保持業務運作暢順

「商業全面保」特意為您的業務而設，務求為您提供周全的保障。店鋪綜合保險以最優惠的價格，為企業家提供最完善的業務防禦。我們不但提高了現有保障額，更增設了多項度身訂造的附加保障，不另收費，以迎合您的各種需要。計劃亦適用於擁有一間或多間店鋪、從事各種零售業務，助您推動業務蒸蒸日上。

### 第一部份：綜合財物（基本保障）

保障	最高賠償額（港幣）
賠償因意外遺失或損毀店鋪設備包括室內裝修、租戶改善工程、業主固定裝置及設備的重置費用	自選投保額
免費保障	
1. 暫時搬離經營場址 暫時搬離店鋪的設備，在香港境內進行清洗、翻新或維修期間意外遭遺失或損毀	投保額10%
2. 運送途中的貨物 運送途中的貨物在您或任何僱員收貨及送貨期間意外遺失或損毀（不包括珠寶、手提電話、數碼設備及電子零件）	50,000元
3. 店鋪內存放的文件 文件、手稿、圖案、模型、商業賬簿或電腦系統紀錄在店鋪內意外遭遺失或損毀	40,000元
4. 運送途中的文件 文件在運送途中遭遺失或損毀	20,000元
5. 藝術品 珍品或藝術品在店鋪內意外遭遺失或損毀	5,000元
6. 個人物品 僱員的衣物及私人物品中在店鋪內意外遭遺失或損毀	3,000元
7. 固定玻璃 窗戶、門、飾櫃及廚窗玻璃的破損和任何所需臨時封閉工作的合理成本	50,000元或 投保額10% (以較低者為準)
8. 櫥窗玻璃 店鋪櫥窗玻璃破損和任何所需臨時封閉工作的合理成本	5,000元
9. 店鋪損毀 因涉及強行和使用暴力進出店鋪的盜竊或企圖盜竊而引致店鋪的樓宇結構破壞或損毀	50,000元
10. 店鋪改動或維修 受保財物在店鋪內進行任何改動、維修、裝修或保養工程期間遭遺失或損毀	工程合約價值高達 200,000元
11. 更換門鎖 更換因涉及強行和使用暴力進出店鋪的盜竊或爆竊而導致損毀的門鎖	2,000元

保障	最高賠償額（港幣）
免費保障	
12. 冷藏貨物 因冰箱完全或部份破壞或故障令溫度轉變而引致的貨物損毀	10,000元
13. 季節性存貨保額調高 旺季存貨投保額自動調升	於每年十一月至三月， 存貨投保額調升25%
14. 捲門及閘門損毀 涉及強行和使用暴力進出店鋪引致捲門及閘門的損毀	20,000元
15. 重置滅火設備費用 在火災或爆炸後重置滅火器液體及更換自動灑水噴頭所引致的費用	3,000元
16. 廢物清理費用 賠償意外發生後清理瓦礫碎片泥頭或拆卸、清拆、支撐所需的費用	50,000元或 投保額10% (以較低者為準)
17. 建築師及測量師費用 支付建築師、測量師、顧問工程師因意外損毀而重整店鋪所收取的費用	5,000元

### 第二部份：業務影響（免費保障）

保障	最高賠償額（港幣）
免費保障您因承保意外發生後12個月內為恢復正常業務經營的額外支出	1,000,000元
免費保障	
1. 通道封閉 受承保意外導致進入店鋪的通道封閉超過48小時而引致的業務中斷	
2. 水、電及氣體供應停頓 因公共供電站、地面公共供氣場所及水務設施或抽水站損毀令水、電及氣體供應停頓超過48小時而引致的業務中斷	
3. 專業會計師費用 申報索償時所需的專業會計師費用	50,000元

### 第三部份：金錢及人身意外（免費保障）

保障	最高賠償額（港幣）
賠償在香港境內現金、銀行本票、支票、流通郵票等的金錢損失	
1. 劃線支票	500,000元
2. a. 運送途中	30,000元
b. 營業時間內存放於店鋪內	30,000元
c. 營業時間後存放於店鋪內	
(i) 存放於上了鎖的夾萬或保險庫內	30,000元
(ii) 存放於上了鎖的抽屜或儲存櫃內	5,000元
(iii) 未妥善存放於夾萬／儲物櫃內	5,000元
d. 存放於銀行夜庫內	50,000元

保障	最高賠償額（港幣）
免費保障	
1. 季節性增加 星期日、公眾假期直至翌日中午	60,000元
i. 自動增加營業時間後存放於店舖上鎖夾萬內的金錢賠償額	
ii. 自動增加營業時間後存放於店舖上鎖抽屜或儲存櫃內的金錢賠償額	6,000元
2. 僱員不誠實行為 因僱員欺詐或不誠實行為而引致的金錢損失（在發生日期後3日內發現）	25,000元
3. 被迫簽署現金支票 在暴力威脅下被迫簽署的現金支票	25,000元
4. 夾萬或保險庫 夾萬或保險庫因盜竊或企圖盜竊而引致的損毀	20,000元
5. 存放於家中的金錢 存放於獲授權僱員家中的金錢因盜竊、企圖盜竊而引致的損失	3,000元
6. 人身意外 董事或僱員於執行職務期間因盜竊、企圖盜竊或武力脅持而意外死亡或永久完全傷殘	100,000元

第四部份：公眾責任（免費保障）

保障	最高賠償額（港幣）
保障您因在香港境內經營業務運作疏忽而導致他人身體受傷及／或財物損毀的法律責任	每宗事故 10,000,000元 免保費
* 如加額外保費750元， 每宗事故賠償額將為20,000,000元 如加額外保費1,250元， 每宗事故賠償額將為30,000,000元	
免費保障	
1. 海外公幹 董事及僱員在外出公幹期間所引致的法律責任	
2. 賠償予遺產代理人、董事、業務夥伴及僱員 合法遺產代理人的法律責任（如身故）；董事、業務夥伴或僱員以其身分承擔的法律責任（如無其他保險保障有關法律責任）	
3. 急救 僱員在工作期間替他人進行急救所引致的法律責任	
4. 食物及飲品中毒 店舖提供的食物或飲品導致他人中毒所引致的法律責任，賠償額以港幣2,000,000元為上限	
5. 公司安排的康樂體育活動 安排社交、運動或福利活動所引致的法律責任	
6. 租戶責任 租用並佔用店舖因損毀而承擔的非合約性質法律責任	
7. 工程承建公司的法律責任 工程承建公司在店舖進行室內裝修工程所引致的法律責任，合約價值以港幣200,000元為上限	

第五部份：僱員補償（自選保障）

保障	最高賠償額（港幣）
保障您身為僱主對僱員因工受傷所需負上的法律責任	每宗事故 100,000,000元
免費保障	
1. 海外公幹保障 賠償僱員前往香港境外公幹期間受傷而負上的法律責任(體力勞動工作除外)	已包括於 基本保障內
2. 緊急運輸 在意外發生後立即護送受傷僱員到任何註冊診所或醫院就醫的緊急運輸費用，賠償限額為港幣10,000元	
3. 反常天氣 賠償僱員在八號或以上颱風警告信號或暴雨警告（紅色或黑色信號）懸掛期間出勤及直接前往工作地點或從工作地點直接回家途中受傷所需的費用	

自負金額（適用於第一及第四部份）	（港幣）
承保經營場址的樓齡：1 - 30年	
第一部份：店舖設備	
水浸引致的損失	5,000元或 損失總額10% (以較高者為準)
其他每宗損失（火災、閃電或爆炸引致的損失除外）	1,000元
第四部份：公眾責任	
第三者財物因水浸引致的損毀	5,000元或 損失總額10% (以較高者為準)
第三者財物因其他損失引致的損毀	1,000元
承保經營場址的樓齡：31 - 40年	
第一部份：店舖設備	
水浸引致的損失	5,000元或 損失總額15% (以較高者為準)
其他每宗損失（火災、閃電或爆炸引致的損失除外）	5,000元
第四部份：公眾責任	
第三者財物因水浸引致的損毀	5,000元或 損失總額15% (以較高者為準)
第三者財物因其他損失引致的損毀	5,000元
主要不保項目	
戰爭、損耗、機械及電力故障、瞞騙、因產品、專業意見及服務和合約條款所引致的責任	

註：本小冊子只為一般簡介，僅供參考之用。有關承保範圍之條款及細則和不受保項目，概以保單所載為準。如中文譯本與英文有異，以英文文本為準。

## YOUR TRUSTWORTHY INSURANCE PARTNER 您至可信賴的保險夥伴

**Allied World Assurance Company Holdings, AG**, through its subsidiaries and brand known as Allied World, is a global provider of innovative property, casualty and specialty insurance and reinsurance solutions. Allied World offers superior client service through a global network of offices and branches.

With a wide range of customers in the Asia Pacific region and excellent financial ratings, Allied World offers a meaningful combination of global strength and local expertise for both individual and corporate clients.

All of Allied World's rated insurance and reinsurance subsidiaries are rated A (Excellent) by A.M. Best Company, A by Standard & Poor's, and A2 by Moody's.

Allied World Assurance Company Holdings, AG, 是一家通過其子公司及名為 Allied World 世聯的品牌，透過其全球網路的辦事處和分支公司，提供創新型財產、傷亡及專業保險及再保險解決方案及優質的客戶服務。

Allied World 世聯的財務評級極佳，來自不同界別的客戶遍佈亞太地區。Allied World 世聯為個人和企業客戶提供全球性優勢和本地專業知識兼備的貼心保險服務。

Allied World 世聯所有被評級的保險及再保險子公司都持有下列的信貸評級：貝氏評級公司 (A.M. Best Company) 的「A」級 (Excellent)、標準普爾 (Standard & Poor's) 的「A」級和穆迪 (Moody's) 的「A2」級。

### ALLIED WORLD DISCLAIMER

This information is provided as a general overview for agents and brokers. Coverage will be underwritten by the Hong Kong branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, which is regulated by the Hong Kong Office of the Commissioner of Insurance, the Singapore branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, which is regulated by the Monetary Authority of Singapore, and/or the Australian branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, as relevant. All of Allied World Assurance Company Holdings, AG's rated insurance subsidiaries are currently rated A by Standard & Poor's. Coverage is only offered subject to local regulatory requirements and through licensed agents and brokers. Actual coverage may vary and is subject to policy language as issued.

© Allied World Assurance Company Holdings, AG. All rights reserved April 2015.

## Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司 (incorporated in Bermuda with limited liability)

32/F, Dorset House, Taikoo Place, 979  
King's Road, Quarry Bay, Hong Kong  
香港鰂魚涌英皇道979號太古坊多盛  
大廈32樓

Tel 電話 +852 2968 1636  
Fax 傳真 +852 2917 6266  
Email 電郵 [hkpersonalinsurance@awac.com](mailto:hkpersonalinsurance@awac.com)  
[www.awac.com](http://www.awac.com)

SP-BPS0415PL-02 Revised in Apr 2015



A member of the  
Insurance Claims Complaints Bureau



**FOR BROKER'S USE ONLY**

Agency No.

代理編號：

Policy No.

保單號碼：

**360° BUSINESS PROTECTION INSURANCE PROPOSAL FORM 商業全面保投保書**

(Please use English block letters 請用英文正楷填寫)

**Customer Details 客戶資料**

Company Name (in full)

公司名稱 (全名)：

The Insured Premises

投保公司地址：

Correspondence Address

通訊地址：

Tel

聯絡電話：

Fax

傳真：

Business Registration No. (please provide copy)

商業登記證號碼 (請提供影印本)：

Email Address

電郵地址：

Website

網址：

Period of Insurance From

承保期

由：

dd日/mm月/yy年

To

至：

dd日/mm月/yy年

Business  
Nature  
業務性質☐ Trading Office  
貿易公司☐ Florist  
花店☐ Gift/Toy Shop  
禮品 / 玩具店☐ Pharmacy  
藥房☐ Bakery  
餅店☐ Book Shop  
書店☐ Fashion Shop  
時裝店☐ Real Estate Agency  
地產代理☐ Dry Cleaners  
乾洗店☐ Beauty / Hair Salon  
美容 / 理髮店☐ Computer Shop  
電腦店☐ Audio & Video Shop  
影音店☐ Home Appliance Shop  
家居電器店☐ Professional Office (Details)  
專業服務公司 (請詳述)：

General Office (Details)

一般辦公室 (請詳述)：

General Retail Shop (Details)

一般零售店 (請詳述)：

**Sum Insured 投保額****Property All Risks (Basic Cover) 綜合財物(基本保障)**

Sum Insured must represent full value of contents including allowance for inflation. Otherwise, claim settlements will be proportionately reduced.

投保金額需要等於財物總值 (包括通脹之增幅)，否則賠償金額將會按比例削減。

Contents including fixtures, fittings, interior decoration, machinery and equipment 財物包括傢俬、設置、室內裝修、機器及設備	HK\$ 港幣/元
Stock in Trade including goods, merchandise and items held in trust 財物包括商品及受托保管貨物	HK\$ 港幣/元
Shop Front including show windows, glass door and frames 商店門飾包括櫥窗玻璃、玻璃門及框架	HK\$ 港幣/元
Portable Equipment including portable phones, laptop computers, audio and visual equipment 可攜式設備包括手提電話、手提電腦及視聽器材	HK\$ 港幣/元



## Employees' Compensation (Optional Cover) 勞工保險（自選保障）

Type of Employees 僱員類別	Number of Employees 僱員人數	Total Estimated Annual Earnings* (HK\$) 每年收入約計總額（港幣/元）
Indoor Staff - Clerical Staff, Administration Staff, Indoor Salesperson, etc. 內勤僱員包括文員、行政人員、店內售貨員等		
Outdoor Staff - Outdoor Salesperson, Messenger, Merchandise, etc. 外勤僱員包括戶外推銷員、信差、採購人員等		
Staff who are or will be working outside Hong Kong or working away from your premises (please specify) 僱員需要離開香港工作或經常離開公司工作 (請註明)		
Others (please describe nature of work) 其他僱員 (請列明工作性質)		

\* including salaries, commissions, bonuses, overtime, etc. 包括薪金、佣金、紅利、加班等收入。  
Please attach supplementary sheets if necessary. 如有需要，請另附紙張說明。

## Previous Insurance Details 過往投保資料

Has your company or employees had any previous loss, damage or injury in past 3 years?  
貴公司或員工在過去三年內曾否有過任何損失、損壞或受過損傷？

☐ No  
否

☐ Yes (please specify)  
是 (請詳細說明) \_\_\_\_\_

Has any insurer declined your proposal, refused to renew your policy or cancelled your policy?  
貴公司曾否被任何保險公司拒絕受保 / 拒絕續保 / 取消保單？

☐ No  
否

☐ Yes (please specify)  
是 (請詳細說明) \_\_\_\_\_

## Declaration 聲明

- I (Proposer) declare to the best of my knowledge and belief that the information given is true in every respect.  
本人(投保人)謹此聲明，根據本人所知及所信，本投保表格上所填之資料均屬實無訛。
- I understand that this proposal will not become effective until it has been accepted by Allied World Assurance Company, Ltd ("Allied World") and agree that this proposal and declaration shall be the basis of the insurance contract between me and Allied World.  
本人明白本投保書被 Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司（「貴公司」）正式接納後，保險責任始正式生效。本人同意本投保書和聲明將成為保險合約的基礎。
- Cover will be effective only with signature on this document and receipt of premium by Allied World or its authorised representative.  
投保書需經貴公司或其授權代表簽署，並於收妥保費後，此保障計劃始正式生效。
- I have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement attached to this proposal form.  
本人已閱讀、明白及同意隨本投保書附上的個人資料收集聲明。  
☐ I do not want to receive any promotion materials or updates on other products, services or offers of Allied World.  
本人不願接收任何貴公司的其他產品、服務或優惠之市場推廣資料和最新消息。
- The proposer understands, acknowledges and agrees that, as a result of the proposer purchasing and taking up the policy to be issued by Allied World Assurance Company, Ltd ("Allied World"). Allied World will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals, for arranging the said policy. Where the proposer is a body corporate, the authorised person who signs on behalf of the proposer further confirms to Allied World that he or she is authorised to do so.  
The proposer further understands that the above agreement is necessary for Allied World to proceed with the application.  
投保人明白、確知及同意，Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司（「本公司」）會就投保人購買及接受其簽發的保單，於保單有效期內（包括續保期）向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如投保人為法人團體，代表投保人簽署的獲授權人員須向本公司確認他/ 她已獲該法團體授權。  
投保人亦明白本公司必須取得投保人以上的同意，才可以處理其保險申請。

Authorised Signature  
投保人簽署：\_\_\_\_\_

Company Chop  
公司印鑑：\_\_\_\_\_

Date  
日期：\_\_\_\_\_

Underwritten by 承保公司：Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司

(incorporated in Bermuda with limited liability)



## Personal Information Collection Statement

### **Purpose of Collection**

Allied World Assurance Company, Ltd ("Allied World") may collect and use your personal data to enable it to carry on its insurance business and to serve the purposes of:

- Processing your insurance application;
- Arranging a contract of insurance with you and administering the policy issued;
- Claims handling, investigation and analysis;
- Designing products and/or services for customers;
- Promoting, improving and furthering the provision of products and/or services by Allied World and its group companies; and
- Complying with any legal or regulatory requirements applicable to Allied World.

In general it is voluntary for you to provide Allied World with your personal data. However, if you do not provide sufficient information, Allied World may not be able to provide insurance services to you.

### **Transferee**

Data held by Allied World relating to you will be kept confidential but Allied World may, for the purposes set out above, transfer your personal data to:

- Allied World's group companies;
- Reinsurers;
- intermediaries including insurance brokers and insurance agents;
- claims investigators, loss adjusters and other professional advisors;
- Allied World's other appointed service providers, including for the following services: telecommunications, information technology, administration, data processing, payment processing, emergency assistance, legal, and medical;
- any insurance industry association or federation and their respective members; and
- any other person necessary to comply with applicable legal or regulatory requirements, or orders of competent authorities,

in each case both within and outside of the Hong Kong Special Administrative Region.

### **Marketing and Promotion**

Treating you as a valued customer, Allied World and its group companies may use the personal data, including name and contact details, collected from you for the purposes of direct marketing of Allied World and its group companies' general insurance products, services or offers and for sending you the promotional materials or updates of such products, services or offers when they become available.

Allied World may not use your personal data for direct marketing if you have indicated objection to such use by ticking the box next to the statement above the proposer's signature block in the proposal form. You may also, at any time, request Allied World to cease the use of your personal data for direct marketing purposes, by informing Allied World's Compliance Officer at the contacts set out below.

### **Access Requests and Corrections**

You have the right to obtain access to and to request correction of any personal information concerning yourself held by Allied World. Requests can be made to the Compliance Officer of Allied World Assurance Company, Ltd, by mail to 32/F, Dorset House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong or fax to +852 2968 5111, or email to [hkcompliance@awac.com](mailto:hkcompliance@awac.com).

## 個人資料收集聲明

### **資料收集目的**

Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司(「本公司」)可能收集並使用閣下的個人資料，作為營運其保險業務及下列目的之用：

- 處理閣下的保險申請；
- 安排保險合約及管理已發出的保單；
- 索償處理、調查及分析；
- 為客戶設計產品或服務；
- 推廣、改善及進一步提供本公司及其集團公司的產品、服務；及
- 遵守適用於本公司的法律或規則要求。

一般而言，閣下向本公司提供個人資料屬自願性質。如閣下未能給予足夠的資料，本公司可能無法提供所需保險服務。

### **資料轉移**

本公司持有的客戶資料將予保密，但本公司可能會把閣下的個人資料提供給下列各方作上述用途：

- 本公司的集團公司；
- 再保險公司；
- 中介人包括保險代理人及保險經紀；
- 索償調查者、公證行及其他專業顧問；
- 本公司其他指定服務提供者，提供包括以下服務：電訊、資訊科技、行政、數據處理、付款處理、緊急援助、法律及醫療；
- 任何保險業組織或聯會及其成員；及
- 任何必要人士以符合任何相關的法律或規則要求，或監管機構之命令，

以上各項適用於香港特別行政區境內及境外。

### **市場推廣**

貴為本公司的重要客戶，本公司及其集團公司可能會透過閣下所提供的個人資料如姓名及聯絡方法，向閣下推廣本公司及其集團公司的一般保險產品、服務或優惠，及為閣下提供該等產品、服務或優惠的市場推廣資料和最新消息。

如閣下已於投保書勾選位於投保人簽署上方的空格表示不願接收任何市場推廣資料和最新消息，本公司將不會使用閣下的個人資料作直接推廣用途。閣下亦可隨時要求本公司停止使用閣下的個人資料作直接推廣用途。屆時請按照下述聯絡方式通知本公司的條例事務主任。

### **資料查閱要求及更改**

閣下有權要求查閱及更改本公司所持有的任何有關您之個人資料。有關申請可循下列途徑向本公司之條例事務主任提出：郵寄至香港鰂魚涌英皇道979號太古坊多盛大廈32樓，或傳真至+852 2968 5111，或電郵至[hkcompliance@awac.com](mailto:hkcompliance@awac.com)。